

# 고용주 툃킷: COVID-19백신을 받도록 고용인들에게 도움 주기

오레곤 보건 당국의 메시지 .....	1
제목/주요 메시지 .....	2
백신은 누가 받을 수 있을까요? 언제요? .....	2
어디서 백신을 받을 수 있을까요? .....	2
어떻게 백신약속을 잡을 수 있을까요 .....	3
왜 백신을 맞습니까 .....	3
백신 맞으러 가기 전에 알아야할 것이 무엇일까요? .....	4
백신을 맞은 후에 기대할 수 있는 것이 무엇일까요.....	4
<b>자주 묻는 질문</b> .....	<b>5</b>
고용주가 할 수 있는 질문들 .....	5
다음은 작업자들로 부터 받을 수 있는 질문들입니다. ....	6
백신 접종 질문들 .....	8
<b>지역사회의 백신행사를 지원하고/또는 행사를 주최하는 방법</b> .....	<b>9</b>
<b>추가 자원</b> .....	<b>10</b>



## 지역사회가 필요한 자원:

이메일 템플릿, 회보용 내용, 소셜 미디어 내용

## 오레곤 보건 당국의 메시지



오레곤 보건 당국은 COVID-19 백신을 맞는 고용인들 도와주는 것에 대해 감사를 드립니다. 협동은 생명을 구하는데 도움을 줍니다. 오레곤의 백신 프로그램을 지속적으로 시작하면서 귀하와 정보 공유에 전념합니다.

연락되는 작업자들을 위한 이 내용을 자유롭게 지정하세요. 작업자들이 어디에 가서 백신을 맞아야할 지 정확한 정보를 얻기위한 주정부의 노력에 귀하는 중요한 부분입니다. 이 툃킷에 대한 질문이 있으시면 [COVID.19@dhsosha.state.or.us](mailto:COVID.19@dhsosha.state.or.us) 의 OHA 보건 정보 센터로 연락을 취하세요.

<https://govstatus.egov.com/or-oha-covid-resources> 에서 의사소통 툃킷의 새로운 정보를 확인하세요.

# 제목/주요메시지: 오레곤에서 COVID-19 백신에 대하여 고용인이 알아야 할 것



## 누가 백신을 맞을 수 있을까요? 언제요?

단계적으로 오레곤은 백신을 접종하고 있습니다. 자격이 주어지는 군의 사람만 백신을 맞을 수 있습니다.

▶ [백신 순서 정보](#)



## 어디에서 백신을 맞을 수 있을까요?

오레곤에서 거주하는 사람들은 여러 위치에서 백신을 맞을 수 있습니다.

▶ [백신 위치 정보](#)

작업자들에게 백신은 다음에 배달될 것 입니다:

- 일부의 작업 현장
- 일부의 작업자 거주 현장

작업 현장 혹은 작업자 거주지에서 임시 백신 행사를 주최할 관심이 있으면 지역 공공 보건 당국에 연락하십시오. 보급량 및 종두실시자의 한계라는 의미는 이런 요구사항의 일부만 승인될 것이라는 뜻을 주의하세요.

[카운티 백신정보는 COVID-19를 보세요.](#)



## 어떻게 백신약속을 잡을 수 있을까요

자격이 되는 오레곤 주민은 지역사회 백신정보를 확인하기 위하여 [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) 에 [Get Vaccinated Oregon](#) 툴에서 등록하고 카운티 특정 정보를 점검할 수 있습니다. [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) 에서 현재 약속을 예약할 수 없으나 약속을 위하여 지역 보건당국과 대규모 백신현장에 대한 링크가 있습니다.

오레곤 주민들은 898211로 ORCOVID라는 문자를 보내거나 (영어와 스페인어로 만) [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org) 로 이메일을 보내서 도움을 받을 수 있습니다(언어도움을 받을 수 있습니다). 웹사이트, 문자 혹은 이메일로 COVID-19 백신 질문에 대한 답변을 받지 못하시면 공휴일을 포함하여 매일 오전 6시에서 오후 7시까지 열고 무료전화 번호인 211과 1 1-866-698-6155로 전화하실 수 있습니다. 통화량이 매우 많아서 대기시간이 있을 수 있습니다.

약국에서 맞으시려면 자격이 되는 오레곤 주민들은 약국 웹사이트에서 직접 백신약속을 만들 수 있습니다. 약국에서는 자격요건에 대하여 조사할 것 입니다.

Bi-Mart: <https://book-ch.appointment-plus.com/ctkqt9ky/#/>

Costco: [costco.com/covid-vaccine.html](https://costco.com/covid-vaccine.html)

Health Mart: [healthmartcovidvaccine.com](https://healthmartcovidvaccine.com)

Rite-Aid: [ritea.id/oregon](https://ritea.id/oregon)

Safeway/Albertsons: [safeway.com/pharmacy/covid-19.html](https://safeway.com/pharmacy/covid-19.html)

Walgreens: <https://www.walgreens.com/findcare/vaccination/covid-19>

Walmart: <https://www.walmart.com/cp/flu-shots-immunizations/1228302>



## 왜 백신을 맞습니까?

**COVID-19** 예방접종은 저희가 사랑하는 것들을 되돌리는데 도움을 줄 수 있습니다. 우리 모두는 삶을 정상적으로 돌리기를 원합니다. 예방접종은 저희가 가장 많이 상실했던 많은 것들을 되돌리는데 도움을 줄 수 있습니다. 충분한 사람들이 백신을 맞게 될 때 사랑하는 사람들과 만나고, 명절을 즐기고 좀 더 평범한 생활로 돌아갈 수 있을 것 입니다.

 **COVID-19 백신 접종 혜택**



## 맞으러 가기 전에 무엇을 알고 있어야 할까요?

**어떤 백신을 맞아야 할까요? 제공되는 것을 맞습니다.** 모든 백신은 응급 사용 허가용으로 미국 식품의약청(FDA)이 승인한 것이 미국 내에서 현재 유효합니다. 이 의미는 심한 질병, 입원 및 사망을 감소시키는데 안전하고 효율적이라고 검사되고 증명되었다는 뜻입니다.

**순서가 되면 가능한 빨리 백신을 맞으세요.** 백신공급이 현재 제한되어 있더라도 보건 공무원들이 모든 이에게 백신이 광범위하게 유효하도록 만들기 위해 일하고 있습니다. 스스로를 보호하고 COVID확산을 예방하기 위하여 순서가 되면 가능한 빨리 백신을 맞는 것은 중요합니다.

▶ **백신 안전 및 효율성**



## 백신을 맞은 후 기대할 수 있는 것

**COVID 백신을 맞은 부작용 작용이 있을 수 있습니다.** 백신을 받은 후에 주사를 맞는 곳에 약간의 통증, 적열 상태 혹은 부기가 있을 수 있습니다. 피곤하고, 두통이 있거나 근육통증, 열(드뭄) 혹은 메스꺼움이 있을 수 있습니다. 이는 신체의 건강을 유지하기 위해 백신이 작동되고 있다는 뜻입니다.

▶ **백신 부작용**

전체 백신을 다 맞으면 COVID-19는 새로운 바이러스이고 전문가들이 정규적으로 질병에 관하여 지속적으로 좀 더 알아내고 있기 때문에 스스로와 다른 사람을 보호하기 위한 안전조치를 취해야 합니다.

▶ **함께 무엇을 해야 할까요**

# 자주 묻는 질문

## 고용주가 가지고 있을 수 있는 질문:

### 제 1선 작업자로 여겨지는 사람은 누구입니까?

자격이 주어지는 사람의 목록과 언제인지는 [OHA's vaccine sequencing infographic](#) 를 보세요.

### 고용인 혹은 고용주가 개별적인 고용인이 제 1선 작업자인 증명을 제공할 필요가 있습니까?

아니오. 자율 시행 제도를 믿고 있습니다. 제 1선 작업자는 자격이 되는지 증명을 보여줄 필요가 없으나 백신제공자는 어떤 식으로든 그들이 작업자인지 선언하도록 물어볼 수 있습니다.

### 현장 백신접종이 가능할까요?

네, 일부 고용주들은 작업 현장 혹은 작업자 거주지에서 백신 클리닉을 주최할 것이라고 희망하고 있습니다. 이는 지역 공공 보건 당국과 계획하고 협조를 요구할 것 입니다. 모든 고용주에게 선택이 되지 않을 것 입니다. 그러나 클리닉 직원을 제공할 지역의 충분한 노동력이 있는 한 많은 고용주들에게 말이 될 것 입니다. 행사를 주최에 관심이 있다면 지역 공공 보건 당국에 연락하세요.

### 고용인은 어떻게 백신 약속을 잡게 될까요? 고용주가 지원할 수 있을까요?

고용주들은 백신 약속을 예정하기 위해 어디로 가야할 지 고용인들에게 알려주어 지원할 수 있습니다.

자격이 되는 오레곤 주민은 지역사회의 백신정보를 확인하기 위하여 [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) 에 들어가고 [Get Vaccinated Oregon](#) 툴에서 등록하고 [county-specific information](#) 를 점검할 수 있습니다. 현재 [covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) 에서 약속을 예정하는 것이 유효하지 않습니다

오레곤 주민들은 898211로 ORCOVID라는 문자를 보내거나 (영어와 스페인어로 만) [ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org) 로 이메일을 보내서 도움을 받을 수 있습니다 (언어도움을 받을 수 있습니다). 웹사이트, 문자 혹은 이메일로 COVID-19 백신 질문에 대한 답변을 받지 못하시면 공휴일을 포함하여 매일 오전 6시에서 오후 7시까지 열고 무료전화 번호인 211 혹은 1-866-698-6155전화하실 수 있습니다. 통화량은 평상시 보다 더 많을 수 있습니다. 전화상으로 기다리는 대신 회신전화를 받을 수 있는 선택이 주어집니다.

## 제 1선 작업자 그룹 내에 우선순위가 있습니까?

3월 29일을 시작으로 COVID-19백신이 이민 및 계절성 농장일꾼, 해산물 및 농산물 일꾼, 식품가공 일꾼 및 야전소방관에게 자격이 주어질 것 입니다. 모든 다른 제 1선 작업자들은 4월 19일에 자격이 주어질 것 입니다.

집에서 업무를 수행할 수 없거나 댁 외부에서 다른 사람들과 가깝게 또는 일상적으로 접촉을 제한하는 다른 환경 때문에 COVID-19에 감염될 보다 높은 위험성에 놓여진 직업을 가지고 있는 사람이 제 1선 작업자입니다. 제 1선 작업자의 직업은 또는 다음 사항을 가지고 있어야 합니다:

- 댁 외부(6피트 이하)에서 다른 사람과 정기적으로 가까운 접촉을 갖는 것; 그리고
- 댁 외부에서 다른 사람들과 가까운 접촉을 일상적으로(사람(들) 당 15분 이상) 갖는 것.

이런 기준을 충족하는 사람은 1b 혹은 1c 단계에 있는 CDC에 의해 명기된 산업의 목록에 속해 있거나 오레곤 보건 당국(OHA)에 있다면 그 사람은 제 1선 작업자로 고려됩니다.

OHA의 목록은 여기에 나옵니다:

<https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/lk3527A.pdf>

정의를 포함한 CDC의 추가 완전목록은 이곳에 나옵니다:

<https://www.cdc.gov/vaccines/covid-19/categories-essential-workers.html>

제 1선 작업자인지 스스로 결정할 필요가 있습니다. 주에서는 특정 부류 내에 종사하는지 확인절차를 요구하지 않지만 어떤 부류에 종사하는지 백신현장에서 질문이 될 수 있습니다.

제 1선 작업자의 자격조건에 대한 질문량 때문에 OHA는 제 1선 작업자 자격요건에 관한 구체적인 질문에 OHA가 답변을 해줄 수가 없습니다. OHA는 지속적으로 자주 묻는 질문 (FAQs)에 노력을 기울여 좀 더 구체적인 답변에 대해 주기적으로 자원을 점검할 것 입니다.

FAQs는 여기에 나옵니다:

<https://sharedsystems.dhsoha.state.or.us/DHSForms/Served/lk2390u.pdf>

## 작업자로 부터 다음의 질문을 받을 수 있습니다:

### 어디에서 백신을 맞을 수 있을까요?

지금 당장 백신을 제공하는 장소는 지역 공공 보건 당국 혹은 그들의 파트너, 약국, 병원, 백신행사, 연방 자격 보건 센터, 및 부족 보건 당국을 포함합니다. 제한된 공급량으로 현재 주치의 (의사 사무소)는 백신을 받을 수 없게 될 확률이 많습니다.

## 백신을 맞는 자격이 되는지 어떻게 알아볼 수 있습니까?

[covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) 에 들어가서 Get Vaccinated Oregon 툴을 이용하세요. 자격이 되는지 이해하는데 도움을 주도록 고안되어있습니다. 백신 기회에 대한 새로운 정보를 받아볼 수 있도록 등록하기를 원할 것 입니다. 등록하는데 도움이 필요하면 도움을 위하여 누군가에게 질문을 하거나 211로 전화하세요.

## 언제 백신을 맞을 수 있을까요?

3월 29일자로 특정제 1선 작업자는 COVID-19백신을 받는 자격이 됩니다. ([누가 언제 자격이 되는지 완전한 목록을 보시오.](#)) 백신이 부족하기 때문에 백신을 맞는 약속을 잡는데 몇 일 혹은 몇 주까지도 걸릴 수 있습니다. 오랜 시간 동안 기다리셨습니다. 기다리기가 힘들지만 인내를 가지시기를 요청드립니다. 어떤 카운티는 다른 자격이 있는 오레곤 주민들에게 백신을 여전히 접종하고 있고 연방 백신 보급품은 부족합니다.

## 좀 더 자세한 정보를 위하여 어디로 갈까요?

[covidvaccine.oregon.gov](https://covidvaccine.oregon.gov) 을 방문하세요.

문자/SMS 의 새로운 정보를 받기 위하여 898211에 ORCOVID를 문자로 보내세요 (영어 및 스페인어만).

[ORCOVID@211info.org](mailto:ORCOVID@211info.org) 로 이메일을 보내세요.

웹사이트, 문자 혹은 이메일로 COVID-19 백신 질문에 대한 답변을 받지 못하시면 무료전화 번호인 211 혹은 1-866-698-6155 로 콜센터에 전화할 수 있습니다. 공휴일을 포함하여 매일 오전 6시에서 오후 7시까지 엽니다. 많은 통화량으로 대기시간이 길 수 있습니다. 전화 상으로 대기하는 대신 회신 전화를 받을 수 있는 선택이 있습니다. 콜센터에서는 영어와 스페인어를 말합니다. 모든 다른 언어에는 무료 통역이 제공됩니다. TTY: 711을 다이얼 하거나1-866-698-6155로 전화하세요.

## 저의 자격 조건을 증명하기 위하여 어떤 신분증을 가지고 가야 합니까?

자격이 되는 증명을 보여줄 필요가 없지만 백신 제공자는 어떤 방법으로 자격이 되는지 선언하도록 물어볼 수도 있습니다.

## 비용이 얼마입니까?

백신을 맞기 위하여 보험이 있어야 합니까? COVID 백신은 무료입니다. 건강보험이 필요없습니다. 건강보험이 있다면 백신을 주는데 있어서 접종비용을 보험회사에게 백신제공자가 부과할 수도 있습니다. 이 뜻은 백신을 맞을 때 보험정보에 대한 질문을 받을 수 있다는 뜻 이므로 보험이 있다면 건강보험 카드를 가지고 오세요. 백신을 주는 것에 대해 백신 제공자는 비용을 부과할 수 없습니다.

## 백신 접종 질문

### 백신을 맞은 후 어떤 일이 생길까요?

지금은 여전히 백신을 맞은 후에도 마스크를 착용하고 신체적 거리를 두어야 할 것입니다. 충분한 사람들이 백신 접종이 될 때까지 정상으로 돌아갈 수 없습니다. 백신을 맞는 것이 질병을 가지게 되는 것으로 부터 보호된다는 것을 알고 있습니다. 그러나 두번의 주사를 받은 사람이 여전히 COVID-19를 전파할 수 있는지 모릅니다. 백신을 맞지 않은 사람에게 전파하기를 원하지 않습니다. 마스크를 착용하고 서로 6피트 떨어지고 손을 씻고 같이 살고있지 않은 사람과 시간을 보내지 않는 것은 중요합니다.

**백신의 2도스를 맞아야 할 필요가 있습니다.** 대부분의 백신은 두번의 주사를 맞아야 할 필요가 있습니다. 첫 번째 백신을 맞은 3주 혹은 4주 후에 두 번째 백신을 맞습니다. 백신이 작동하기 위하여 두번의 주사를 맞는 것이 중요합니다. 2번째 주사를 언제 맞아야 할 지 첫번째 주사를 준 사람에게 말하세요. 첫번째 주사를 맞은 동일한 장소에서 2번째 도스를 맞아야 합니다. 간호사나 의사가 2번째 도스를 다른 곳에서 맞아야 한다고 말하지 않는 한 그렇게 하십시오.

### 첫 번째 도스를 맞고 COVID-19에 노출되었다면 어떻게 할까요?

COVID-19에 노출되었다면 공공 보건 지침을 따르고 첫 번째 주사를 맞았더라도 14일간 자택에 머물러야 합니다.

### 백신을 맞은 후 얼마동안 관찰되어야 합니까?

15-30분 동안 관찰될 것 입니다. 이 의미는 주사를 맞은 장소에서 기다려야 하고 백신 제공자가 상태가 괜찮은지 확인하도록 바라볼 수 있게 한다는 뜻 입니다.

### 백신의 부작용은 무엇입니까?

COVID-19백신을 맞은 후에 팔이 저릴 수도 있습니다. 근육통증, 마디통증, 피곤함, 두통, 오한 혹은 열이 날 수도 있습니다. (열이 나는 것은 드문 일입니다.) 신체가 건강하게 유지하도록 백신이 일을 하고 있다는 뜻 입니다. 신체가 보호를 더 높이고 있다는 일반적인 징후입니다. 때때로 이런 부작용은 일 동안 정상적인 활동을 하는 것을 중단 시킬 수도 있습니다. 몇 일 이내에 이런 부작용의 대부분은 사라집니다.

### 부작용이 있다면 누구에게 전화해야 할까요: 백신 현장 아니면 주치의?

부작용은 COVID-19 백신 접종 이후 통상적인 일입니다. 백신 현장을 떠난 후 부작용에 대해서 고민이 되면 주치의에게 연락해야 합니다. 아니면 응급치료소 혹은 응급시설로 갈 수 있습니다.



## 왜 지속적으로 마스크를 착용하고 신체적 거리를 유지해야 합니까?

지금은 여전히 백신을 맞은 후에도 마스크를 착용하고 신체적 거리를 두어야 할 것입니다. 충분한 사람들이 백신 접종이 될 때까지 정상으로 돌아갈 수 없습니다. 백신을 맞는 것이 질병을 가지게 되는 것으로부터 보호된다는 것을 알고 있습니다. 그러나 두 번의 주사를 받은 사람이 여전히 COVID-19를 전파할 수 있는지 모릅니다. 백신을 맞지 않은 사람에게 전파하기를 원하지 않습니다. 마스크를 착용하고 서로 6피트 떨어지고 손을 씻고 같이 살고 있지 않은 사람과 시간을 보내지 않는 것은 중요합니다.

COVID-19 백신에 대한 좀 더 자세한 [Frequently Asked Questions](#)을 보세요.

## 지역 백신 행사를 지지하고 행사를 주최하는 방법

### 지역 백신 행사/본인의 백신 행사에 대한 자원봉사자를 모집하세요

신속하게 오레곤 주민에게 백신을 접종하는 가장 큰 장벽은 백신을 접종해 줄 자격이 주어진 사람이 부족하다는 것입니다. 좋은 소식은 전문 응급 구조사 (EMTs), 퇴직한 보건종사자, 및 직종을 바꾼 예전의 보건종사자와 같은 사람들이 이를 수행할 자격이 됩니다. 도움을 주라는 요청을 아직 받지 않았습니다.

고용인, 그들의 가족 및 네트워크, 그리고 고객들을 소집하여 이런 자원봉사자들을 모집할 수 있습니다. 이메일의 아래 문자 그리고/또는 소셜미디어에 올라온 것들을 이용하세요:

#### 자원자들이 백신을 접종시키기 위하여 필요합니다

주사를 놓는데 과거에 전문적인 훈련을 받았다면 [카운티 이름 삽입]은 도움이 필요합니다.

COVID-19를 상대로 지역사회에 접종하는 것을 돕는 자원봉사자

<https://serv-or.org>에 자원봉사하기 위하여 등록하세요.

### 백신 행사를 주최하세요

일부 고용주들이 백신 클리닉을 작업 현장 혹은 작업 거주지 현장에서 주최하기를 희망하고 있습니다. 이는 지역 공공 보건 당국과 계획하고 협조를 요구할 것입니다. 모든 고용주에게 선택이 되지 않을 것입니다. 그러나 충분한 백신이 있고 클리닉 직원을 제공할 지역의 충분한 노동력이 있는 한 일부 대규모 고용주들에게 말이 될 것입니다. **백신 접종 행사 주최에 관심이 있다면 지역 공공 보건 당국(LPHA)에 연락하세요.**

# 추가 자원

OHA 툴킷의 템플릿을 사용하는 것 외에 CDC와 보건 행동동맹의 정기적으로 새로운 정보의 자원을 살펴보도록 권장합니다. 비즈니스 전문가에 의해 권장되는 비즈니스 지역사회, 보건과 통신에 대한 무료 툴 및 자원을 공급합니다. 자료는 이곳에서 찾아볼 수 있습니다:

- [필수 인력을 위한 CDC 사용자 지정 COVID-19 백신 내용](#)
- [비즈니스를 위한 보건 행동동맹 COVID-19 의사소통 자원](#)
  - [비즈니스를 위한 의사소통 지침](#)
  - [고용인들을 위한 주요 메시지](#)
  - [관리인들을 위한 대화지침](#)
  - [COVID-19 백신을 위한 소상공인 지침](#)
  - [흑인, 히스패닉, 어메리칸 인디언 그리고 알래스카 원주민 지역사회를 위한 청중 통찰력 및 메시지 지침](#)
  - [샘플 고용인 의사소통 계획](#)
  - [소셜 미디어 툴킷](#)
  - [샘플 문자 메시지](#)



**지역사회가 필요한 자원:**  
**이메일 템플릿, 회보용 내용, 소셜 미디어 내용**